

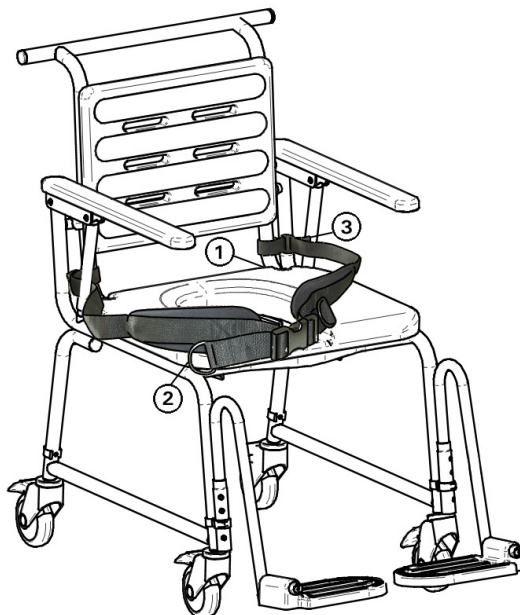
Hip belt, Accessory for Combi chairs

User manual - English

Brugsvejledning - Dansk

Gebrauchsanweisung - Deutsch

Handleiding - Nederlands



REF: 200382004

MAX: 100 kg/220 lbs

**EN Visual inspection**

Inspect the product regularly. Check to ensure that material is free from damage.

SE Visuell inspektion

Gör regelbundna funktionskontroller av produkten. Kontrollera att materialet är helt fritt från skador.

NO Visuell inspeksjon

Gjør regelmessige funksjonskontroller av produktet. Kontroller at materialet er helt og uten skader.

DK Visuel inspektion

Foretag regelmæssig funktionskontrol af produktet. Kontroller, at materiale er helt og ikke udviser tegn på beskadigelse.

FI Silmämääräinen tarkastus

Tarkasta tuotteen toimivuus säännöllisesti. Tarkasta, ettei materiaalissa ole mitään vaurioita.

DE Sichtprüfung

Unterziehen Sie das Hilfsmittel regelmäßigen Funktionskontrollen. Vergewissern Sie sich, daß das Material unbeschädigt ist.

NL Visuele controle

Inspecteer het product regelmatig. Controleer op mogelijke beschadigingen van het materiaal.

FR Inspection visuelle

Effectuer des inspections régulières du fonctionnement du produit. Vérifier que le matériau est entièrement exempt de dommages.

IT Ispezione visiva

Testare il funzionamento del prodotto regolarmente. Verificare che il materiale non sia danneggiato.

ES Inspección visual

Realice periódicamente un control de funcionamiento del producto. Asegúrese de que el material no presente ningún tipo de desperfecto.

EN Before use

Ensure that the product is correctly mounted/installed.

SE Före användning

Kontrollera att produkten är rätt monterad/installerad.

NO Før bruk

Kontroller at produktet er korrekt installert.

DK Før brug

Kontroller, at produktet er korrekt samlet.

FI Ennen käyttöä

Tarkasta, että tuote on asennettu oikein.

DE Vor der Benutzung

Prüfen Sie das Produkt auf korrekte Montage.

NL Voor gebruik

Zorg ervoor dat het product juist is gemonteerd.

FR Avant l'utilisation

Vérifier que le produit est correctement installé.

IT Prima dell'uso

Verificare che il prodotto sia installato correttamente.

ES Antes de su uso

Compruebe que el producto esté correctamente instalado.

**EN Always read the user manual**

Always read the user manual.

Keep the user manual where it is easily accessible for users of the product.

SE Läs alltid bruksanvisningen

Läs alltid bruksanvisningen.

Förvara bruksanvisningen tillgänglig för användare av produkten.

NO Les alltid brukermanualen

Les alltid brukermanualen.

Oppbevar brukermanualen tilgjengelig for brukere av produktet.

DK Læs altid brugsvejledningen

Læs altid brugsvejledningen.

Opbevar brugsvejledningen tilgængelig for brugere af produktet.

FI Lue aina käyttöohje

Lue aina käyttöohje.

Säilytä käyttöohje tuotteen käyttäjien saatavilla.

DE Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung

Lesen Sie stets die gebrauchsanweisung.

Verwahren Sie die Anleitung so, dass sie der Anwender des Produktes rasch zur Hand hat.

NL Lees altijd de handleiding

Lees altijd de handleiding.

Bewaar de handleiding zo dat deze voor gebruikers van het product altijd beschikbaar is.

FR Toujours lire le manuel d'utilisation

Toujours lire le manuel d'utilisation.

Conserver le manuel d'utilisation pour qu'il soit accessible aux utilisateurs du produit.

IT Leggere sempre il manuale utente

Leggere sempre il manuale utente.

Tenere il manuale utente delle istruzioni in un luogo facilmente accessibile agli operatori che utilizzano il prodotto.

ES Lea siempre el manual de usuario

Lea siempre el manual de usuario.

Guarde el manual de usuario en un lugar accesible para el usuario del producto.

EN - Please read the instructions before using the product.

These instructions apply to the hip belt for Combi chairs.

Intended use

The hip belt fits all Combi chairs.

The hip belt is well suited for users who need trunk support, and can be adjusted to the individual user.

Installation

Remove the backrest by removing the clips on both sides (1). Lift up the backrest. Place the hip belt from the bottom up on to the backrest. Reinstall the backrest by placing it down into the holes in the frame. Put both clips back into the holes in the frame (1).

Adjustment and use

The hip belt can be adjusted to the individual user by loosening or tightening the strap on the front (2) or on the back of the hip belt (3).

Maintenance

The hip belt can be removed and machine washed at up to 30 degrees Celcius. It should not be dried in a tumbler dryer.

The hip belt can be cleaned with common cleaning solutions without abrasive or etching properties. It is not recommended to use solvents or chlorine.

Warning!

- Maximum weight of user: 100 kg.
- The hip belt must only be used as described under the section "Intended use".

DK - Læs disse instruktioner, før produktet tages i brug. ***Instruktionerne gælder for hoftesele til Combi-stole.***

Tilsløst brug

Hofteselen passer til alle Combi-stole.

Hofteselen er velegnet til brugere, der behøver støtte af overkroppen, og den kan justeres individuelt.

Montering

Afmontér ryglænet ved at fjerne clipsene på begge sider (1). Løft ryglænet op. Sæt hofteselen på ryglænet nedefra og opad. Sæt ryglænet tilbage i hullerne i rammen. Sæt begge clips tilbage i hullerne i rammen (1).

Justering og brug

Hofteselen kan justeres individuelt ved at løsne eller stramme remmen forrest (2) eller bagest på hofteselen (3).

Vedligeholdelse

Hofteselen kan fjernes og vaskes i vaskemaskine på max. 30 °C. Brug af tørretumbler frarådes. Hofteselen kan rengøres med almindelige rengøringsmidler uden polérmiddel eller ætsende stoffer. Brug af opløsningsmidler eller klor frarådes.

Advarsel!

- Brugeren må maksimalt veje 100 kg.
- Hofteselen må kun anvendes som beskrevet i afsnittet "Tilsløst brug".

DE - Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie das Produkt verwenden. Diese Anleitung gilt für den Beckengurt für Combi Stühle.

Vorgesehene Verwendung

Der Beckengurt passt auf alle Combi Chairs.

Der Beckengurt ist perfekt für Benutzer geeignet, die eine Unterstützung des Rumpfs benötigen, und er lässt sich auf jeden Benutzer individuell einstellen.

Montage

Nehmen Sie die Rückenlehne ab, indem Sie die Clips an beiden Seiten entfernen (1). Heben Sie die Rückenlehne an. Legen Sie den Beckengurt von unten um die Rückenlehne. Setzen Sie die Rückenlehne wieder ein, indem Sie sie in die Öffnungen im Gestell hineinstecken. Setzen Sie beide Clips wieder in das Gestell ein (1).

Einstellung und Verwendung

Der Beckengurt kann auf jeden Benutzer individuell eingestellt werden: Lockern Sie den Gurt vorne (2) oder hinten (3) oder ziehen Sie ihn an diesen Stellen straffer.

Pflege

Der Beckengurt kann abgenommen und bei bis zu 30° Celsius in der Waschmaschine gewaschen werden. Der Beckengurt darf nicht in einem Wäschetrockner getrocknet werden.

Der Beckengurt kann mit handelsüblichen Reinigungslösungen ohne scheuernde oder ätzende Bestandteile gereinigt werden. Die Verwendung von Lösungsmitteln oder Chlor ist nicht zu empfehlen.

Warnung!

- Maximales Benutzergewicht: 100 kg.
- Der Beckengurt darf nur so verwendet werden wie im Abschnitt „Vorgesehene Verwendung“ beschrieben.

NL – Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

Deze instructies zijn van toepassing op de heupgordel voor Combi-stoelen.

Bedoeld gebruik

De heupgordel past op alle Combi-stoelen.

De heupgordel is zeer geschikt voor zorgvragers die ondersteuning van het bekken nodig hebben, en kan individueel worden aangepast.

Installatie

Verwijder de rugsteun door de klemmen aan beide zijden te verwijderen (1). Til de rugsteun omhoog. Plaats de heupgordel van onderaf op de rugsteun. Plaats de rugsteun terug door deze in de gaten van het frame te steken. Zet de klemmen terug in de gaten van het frame (1).

Verstellen en gebruik

De heupgordel kan worden aangepast aan de individuele zorgvrager door de band aan de voorkant (2) of achterkant (3) van de heupgordel lossen of strakker te maken.

Onderhoud

De heupgordel kan worden verwijderd om in de machine te wassen tot maximaal 30 °C. Niet drogen in de droogtrommel. De heupgordel kan worden gereinigd met algemene schoonmaakmiddelen zonder schurende of krassende werking. U wordt aangeraden geen oplosmiddelen of chloor te gebruiken.

Waarschuwing!

- Maximaal gewicht van de zorgvrager: 100 kg.
- De heupgordel mag alleen worden gebruikt zoals beschreven onder Bedoeld gebruik.



Always make sure that you have the correct version of the manual

The most recent version of all manuals are available for downloading at/from our website; www.handicare.com.

For questions about the product and its use

Please contact your local Handicare and LinidoSolutions™ representative. A complete list of all our partners with their contact details can be found on our website; www.handicare.com.

Handicare offers solutions and support to increase the independence of disabled or elderly people as well as to improve the convenience of those who are caring for them.

The Handicare Group is one of the leading healthcare companies in Europe with its own manufacturing organizations and sales companies in Norway, Sweden, Denmark, Germany, the Netherlands, Great Britain, France, China, Canada and the USA. Handicare's products are also distributed by partners in more than 40 countries worldwide. Our wide range of high-quality products includes a complete easy transfer system and other patient handling aids, stairlifts, car adaptations and bathing and toileting products.



Handicare AB
Torshamnsgatan 35
SE-164 40 Kista , SWEDEN
Tel: +46 (0)8-557 62 200
Fax: +46 (0)8-557 62 299
E-mail: info@handicare.se
www.handicare.com